



EXPLOSION PROTECTION

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Cert No. GYJ071066

This is to certify that the product

Solenoid valve

manufactured by **Eugen Seitz AG**

(Address: Spitalstr. 204, CH-8623 Wetzikon 3, Switzerland)

which model is **PV 12F73 Ci Series**

Ex marking **Ex ia II CT5/T6**

product standard --

drawing number **127 639 02 Rev.0**

has been inspected and certified by NEPSI, and that it conforms
to **GB3836.1 - 2000, GB3836.4 - 2000**

This Approval shall remain in force until **2012.02.15**

Remarks 1. Temperature classification & Special requirements for safe use are shown
in the attachment to this certificate.
2. Associated apparatus: see attachment to this certificate.

Director

National Supervision and Inspection Centre for
Explosion Protection and Safety of Instrumentation

Issued Date **2007.02.16**



This Certificate is valid for products compatible with the documents and samples approved by NEPSI.

103 Cao Bao Road
Shanghai 200233, China

<http://www.nepsi.org.cn>
Email: info@nepsi.org.cn

Tel:0086 21 64368180
Fax:0086 21 64844580



防 爆 合 格 证

证号：GYJ071066

由 瑞士欧根赛驰有限公司
(地址: Spitalstr. 204, CH-8623 Wetzikon 3, Switzerland)

制造的产品：

名 称 电磁阀

型号规格 PV 12F73 Ci 系列

防爆标志 Ex ia II CT5/T6

产品标准 —

图样编号 127 639 02 Rev.0

经图样及技术文件的审查和样品检验，确认上述产品
符合 GB3836.1-2000、GB3836.4-2000 标准，
特颁发此证。有效期自颁发日期起伍年内有效。

备注 1. 温度组别和产品使用注意事项见本合格证附件。
2. 关联设备要求见本合格证附件。

站 长

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

颁发日期 二〇〇七 年 二 月 十 六 日



本证书仅对与认可文件和样品一致的产品有效。

地址：上海市漕宝路103号
邮编：200233

网址：www.nepsi.org.cn
Email: info@nepsi.org.cn

电话：0086 21 64368180
传真：0086 21 64844580

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

National Supervision and Inspection Centre for
Explosion Protection and Safety of Instrumentation

(GYJ071066)

(Attachment I)

Attachment I (Translation)

Solenoid Valve type PV 12F73 Ci series, manufactured by Eugen Seitz AG, have been approved by National Supervision and Inspection Center for Explosion Protection and Safety of Instrumentation (NEPSI) in accordance with the following standards:

GB3836.1-2000 Electrical apparatus for explosive gas atmospheres

Part 1: General requirements

GB3836.4-2000 Electrical apparatus for explosive gas atmospheres

Part 4: Intrinsic safety “i”

The solenoid valve is approved with explosion marking of Ex ia II CT5/T6.

The correlations between the temperature classification and the permissible maximum ambient temperature range are as below:

| Temperature classification | T5 | T6 |
|--|---------------|---------------|
| Permissible maximum ambient temperature range (°C) | -40°C ~ +80°C | -40°C ~ +50°C |

1. SPECIAL REQUIREMENTS

1.1 Only be connected to the certified associated apparatus, the solenoid valve could be used in the explosive atmosphere. The connection should be complied with the requirements of the manual of the associated apparatus and the solenoid valve.

1.2 The maximum values for connection to a certified associated apparatus are shown in the table:

| Max. input voltage U_i (V) | Max. input current I_i (mA) | Max. input power P_i (mW) | Max. internal parameter | |
|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------|------------|
| | | | C_i (μF) | L_i (mH) |
| 40 | 200 | 750 | 0 | 0 |

1.3 The criteria for interconnection between the solenoid valve and the associated apparatus is as below:

$$U_o \leq U_i, I_o \leq I_i, P_o \leq P_i, C_o \geq C_i + C_c, L_o \geq L_i + L_c$$

Note: U_o , I_o , P_o , C_o and L_o stand for output parameters of the associated apparatus;

C_c and L_c stand for distributed capacitance and distributed inductance of cable.

1.4 The cable with shield is suitable for connection, and the shield should be connected to the earth.

1.5 During installation, use and maintenance the solenoid valve, any friction, cleaned with dry cloth or solvent should be prevented in order to avoid the risk of electrostatic.

1.6 Forbid user to change the configuration to ensure the equipment's explosion protection performance. Whatever should be done only by experts from the manufacturer.

1.7 When installation, operation and maintenance the solenoid valve, users should comply with the relevant requirements of the product instruction manual, GB3836.13-1997 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres Part 13: Repair and overhaul for apparatus used in explosive gas atmospheres", GB3836.15-2000 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres Part 15: Electrical installations in hazardous areas (other than mines)" and GB50257-1996 "Code for construction and acceptance of electric device for explosion atmospheres and fire hazard electrical equipment installation engineering".

2. MANUFACTURER'S RESPONSIBILITY

2.1 The instruction manual should include all the items mentioned above.

2.2 The manufacturer must strictly produce according to the documents approved by NEPSI.

2.3 The following contents are added to the nameplate of the solenoid valve:

2.3.1 Identification of NEPSI.

2.3.2 Certificate No. GYJ071066.

**National Supervision and Inspection Center
For Explosion Protection and Safety of Instrumentation**

Feb. 16, 2007

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

National Supervision and Inspection Centre for
Explosion Protection and Safety of Instrumentation

(GYJ071066)

(Attachment I)

GYJ071066防爆合格证附件 I

由瑞士欧根赛驰有限公司生产的PV 12F73 Ci系列电磁阀，经国家级仪器仪表防爆安全监督检验站 (NEPSI) 检验，符合GB3836.1-2000“爆炸性气体环境用电气设备 第1部分：通用要求”和GB3836.4-2000“爆炸性气体环境用电气设备 第4部分：本质安全型“i””防爆标准规定的要求，产品防爆标志为Ex ia II CT5/T6，防爆合格证号为GYJ071066。

产品最大使用环境温度范围与防爆标志的温度组别的对应关系如下所示：

| 温度组别 | T5 | T6 |
|-----------------|-------------|-------------|
| 最大使用环境温度范围 (°C) | -40°C~+80°C | -40°C~+50°C |

一、产品使用注意事项

1. 电磁阀必须与已通过防爆认证的关联设备配套共同组成本安防爆系统方可使用于现场存在爆炸性气体混合物的危险场所。其系统接线必须同时遵守电磁阀和所配关联设备的使用说明书要求，接线端子不得接错。

1.1 电磁阀本安参数及内部最大等效参数如下：

| 最高输入电压 U_i (V) | 最大输入电流 I_i (mA) | 最大输入功率 P_i (mW) | 最大内部等效参数 | |
|---------------------|----------------------|----------------------|------------|------------|
| | | | C_i (μF) | L_i (mH) |
| 40 | 200 | 750 | 0 | 0 |

1.2 电磁阀与关联设备共同构成本安防爆系统时，必须同时满足下列要求：

$$U_o \leq U_i, I_o \leq I_i, P_o \leq P_i, C_o \geq C_i + C_c, L_o \geq L_i + L_c$$

注： U_o 、 I_o 、 P_o 、 C_o 和 L_o 分别代表关联设备的输出参数及外部允许参数；

C_c 和 L_c 分别代表连接电缆的分布电容和电感。

1.3 该产品与关联设备的连接电缆应为带绝缘护套的屏蔽电缆，其屏蔽层应接地。

2. 产品在安装、使用和维护过程中，严禁产品间相互摩擦、干擦外壳表面和使用溶剂清洗，以防静电危险。

3. 用户不得自行更换该产品的零部件，应会同产品制造商共同解决运行中出现的故障，以杜绝损坏现象的发生。

4. 产品的安装、使用和维护应同时遵守产品说明书、GB3836.13-1997“爆炸性气体环境用电气设备 第13部分：爆炸性气体环境用电气设备的检修”、GB3836.15-2000“爆炸性气体环境用电气设备 第15部分：危险场所电气安装（煤矿除外）”及GB50257-1996“电气装置安装工程爆炸和火灾危险环境 电气装置施工及验收规范”的有关规定。

二、制造厂责任

1. 产品制造厂必须将上述使用注意事项纳入该产品使用说明书；

2. 制造厂必须严格按照NEPSI认可的文件资料生产；

3. 产品铭牌中应增加下列内容：

3.1 NEPSI认可标志

3.2 防爆合格证号

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

二〇〇七年二月廿六日